

# LA FÉDÉRATION HORLOGÈRE

## • SUISSE •

ORGANE DE LA CHAMBRE SUISSE DE L'HORLOGERIE, DES CHAMBRES DE COMMERCE, DES BUREAUX DE CONTROLE, DES ASSOCIATIONS PATRONALES  
ET DE L'INFORMATION HORLOGÈRE SUISSE

ABONNEMENTS: Un an Six mois  
Suisse Fr. 14.05 Fr. 7.05  
Union postale » 26.— » 13.—  
Majoration pour abonnement par la poste  
Compte de chèques postaux IV b 426

PARAISANT LE MERCREDI ET LE SAMEDI A LA CHAUX-DE-FONDS

Les Consultats suisses à l'étranger reçoivent le journal

ANNONCES: PUBLICITAS, S. A. suisse de Publicité, 22, rue Léopold Robert,  
La Chaux-de-Fonds. — Succursales et agences en Suisse et à l'étranger.

ANNONCES

suisses 30 ct., offres et demandes  
de places 20 ct. la ligne,  
étrangères 35 centimes la ligne.  
Les annonces se paient d'avance

### Exportation et importation d'horlogerie pendant le 1<sup>er</sup> trimestre de 1924

#### II.

Nous avons examiné, dans un article précédent, (1) l'importation et l'exportation de l'horlogerie suisse au point de vue général; nous nous attacherons aujourd'hui à étudier la situation en nous plaçant au point de vue des débouchés et en établissant des comparaisons par pays.

Sur 46 pays, considérés dans notre article, la statistique de nos exportations accuse une augmentation de trafic pour 29 d'entre eux et une diminution pour 17. Ces derniers sont pour la plupart des pays à change déprécié plus ou moins fortement, mais parmi les 29 pays qui accusent une augmentation des importations de montres suisses, il y en a une forte proportion dont le change n'est pas non plus au pair, de sorte que ce facteur ne peut pas être considéré comme une critère permettant de juger à coup sûr de la situation et des perspectives d'affaires. Notons, en particulier, que les pays dont la monnaie a été le plus malmené, tels que l'Allemagne, d'Autriche, la Tchécoslovaquie, la Hongrie, la Yougoslavie, sont précisément dans la catégorie des pays à augmentation. Les sérieux efforts faits par les gouvernements respectifs de ces différents pays, en vue de l'assainissement de leur situation financière, et, par conséquent, de leur monnaie, mais d'autres causes encore plus puissantes, agissent certainement dans un sens ou dans l'autre, tels l'épuisement des stocks, la reprise de la vie économique. Elles influent favorablement sur notre exportation. D'un autre côté, il ne faut pas oublier que les restrictions et le contingentement imposés par certains pays, exercent au contraire dans ce domaine, une influence défavorable.

L'examen de notre exportation à destination de chaque pays est à sa place et peut être de nature à nous renseigner à cet égard.

**Etats-Unis.** L'exportation a été de 672.000 pièces pendant le 1<sup>er</sup> trimestre de 1924, contre 446.000 pour la période correspondante de 1923. L'augmentation a donc été de 226.000 pièces. Comme nous avons déjà eu l'occasion de le constater dans nos précédents commentaires, il s'agit ici surtout de mouvements, qui ont passés de 410.000 pièces à 581.000 pièces, d'où augmentation de 171.000 p.

La valeur des mouvements exportés a été de 8.204 millions de francs, alors qu'elle était de 8.137 millions pour la période correspondante de 1923. La valeur par unité exportée a donc passé de frs 20 en 1923 à frs 14 en 1924, ce qui démontre une fois de plus la concurrence stupide qui se fait entre fabricants. Il est bon d'ajouter toutefois, qu'un autre facteur doit entrer en ligne de compte, c'est la qualité du produit. On exporte en 1924 des genres plus ordinaires et par conséquent meilleur marché que précédemment; il en résulte un abaissement de la moyenne.

La statistique n'indique pas d'exportation de boî-

tes brutes, mais elle signale une légère reprise dans le trafic des boîtes finies; 9000 nickel, 3000 argent et 1000 or.

L'exportation des montres de poche a plutôt diminué dans les or et les argent, tandis que les montres nickel ont passé de 19 à 38.000 pièces. Pour les montres-bracelets, augmentation dans tous les genres: 28.000 nickel contre 8000 p., 5000 argent contre 2000 et 2000 or contre 1000.

La presse quotidienne a annoncé avec un grand fracas un ralentissement de la vie économique des Etats-Unis et sa répercussion probable sur notre exportation d'horlogerie. Des informations de ce genre ne devraient être lancées qu'avec circonspection, pour ne pas jeter le trouble dans nos régions. Il est possible qu'un certain ralentissement s'est produit dans l'exportation aux Etats-Unis, bien que ce ne soit pas le cas partout, mais il faut bien se dire que la situation actuelle, qui est anormale, ne peut durer. Il est donc prudent pour les fabricants d'envisager une réduction plus ou moins considérable et plus ou moins prochaine des commandes pour ce pays.

**Japon.** L'exportation a passé de 162.000 pièces à 476.000, d'où augmentation de 314.000 pièces. L'exportation de mouvements était de 82.000 p. pour le 1<sup>er</sup> trimestre 1923 et elle a été de 162.000 p. pour la période correspondante de 1924; elle a donc à peu près doublé.

L'exportation des boîtes est insignifiante.

Celle des montres complètes accuse une progression partout, sauf en ce qui concerne les montres-bracelets or et on enregistre une diminution de 1000 pièces et pour les chronographes qui ont passé de 4000 p. en 1923 à 2000 en 1924.

Les montres nickel de tous genres ont passé de 37.000 p. à 167.000 p., les montres argent de 37.000 p. à 138.000 p. et les montres or restent stationnaires, la diminution enregistrée sur les montres-bracelets étant compensée par une augmentation équivalente des montres de poche.

Les montres non comprises ci-dessus, et désignées comme « autres montres » ont passé de 9.000 à 12.000 p.

La fabrication de la boîte a conservé toute son importance au Japon, comme le démontrent les chiffres d'exportation des mouvements seuls; les augmentations constantes que nous avons enregistrées ces derniers temps laissent à supposer, ce qui est du reste confirmé par les rapports que nous recevons de là-bas, que la vie économique est en plein épanouissement, et que cet essor n'a pas été arrêté par la terrible catastrophe de septembre dernier.

**Grande-Bretagne.** Notre exportation à destination de ce pays, qui était de 579.000 pièces, pendant le 1<sup>er</sup> trimestre 1923 a également augmenté d'une façon considérable. Pendant la période correspondante de 1924, elle a été de 733.000 pièces, ce qui signifie une nouvelle amélioration de 154.000 pièces. L'exportation des mouvements a passé de 32.000 à 41.000 pièces, celle des montres nickel de 377.000 à 552.000 pièces, celle des montres argent de 91.000 à 79.000 p., ce qui signifie une diminution assez importante, celle des montres or

de 68.000 p. à 47.000 pièces d'où diminution également.

Il sera intéressant de voir dans quelle mesure la suppression des droits MacKenna apportera des changements à la situation, et notamment si l'exportation des montres argent et or, qui est en sensible diminution, reprendra un nouvel essor du fait du retour à une situation plus stable; l'incertitude dans laquelle les commerçants ont été au cours du premier trimestre, sur la question de savoir si les droits seraient supprimés ou s'ils seraient au contraire maintenus n'a pas contribué à développer nos exportations de montres or et argent en Angleterre, et la statistique nous permet de nous rendre compte de l'étendue du tort que cette situation a causé à notre industrie.

**Chine.** Notre exportation qui était de 160.000 pièces en 1923 a passé à 321.000 pièces en 1924, d'où augmentation de 161.000 pièces. Les montres nickel ont passé de 104.000 à 255.000 pièces et les montres argent de 27.000 à 39.000 pièces. Les montres or sont en diminution: 27.000 pièces en 1924 contre 29.000 en 1923.

C'est la montre très bon marché qui a surtout la vogue dans ce pays.

**Allemagne.** 150.000 pièces contre 126.000, ce qui signifie une augmentation de 24.000 pièces par rapport à la période correspondante de 1923. Toutes les positions accusent des augmentations, sauf les montres de poche nickel, 20.000 pièces contre 85.000 pièces.

Mouvements 86.000 p. contre 14.000 p., montres nickel (de poche et bracelets), 26.000 p. contre 90.000 p., montres argent 29.000 p. contre 18.000 p., montres or 5.000 p. contre 2.000; montres compliquées 3.000 p. contre 1.000. Le poste autres montres reste stationnaire avec 1.000 pièces.

Les effets des mesures protectionnistes allemandes continuent à se faire sentir, ainsi que le prouve l'énorme augmentation de l'exportation des mouvements seuls, qui a plus que sextuplé, au grand profit de la fabrication de la boîte à Pforzheim.

L'exportation des parties ébauchées et ébauches de montres a suivi les fluctuations suivantes en quantité et en valeur, dans le 1<sup>er</sup> trimestre 1923: 1<sup>er</sup> trimestre 3 qn. fr. 68.000, 2<sup>e</sup> trimestre 2 qn. 66.000 frs, 3<sup>e</sup> trimestre 2 qn. 78.000 fr., 4<sup>e</sup> trimestre 1 qn. 27.000 fr., 1<sup>er</sup> trimestre 1924 3 qn. 112.000 fr. L'exportation des pièces détachées finies de montres (chablons) donne les chiffres suivants: 1923 1<sup>er</sup> trimestre 16 qn. 267.000 fr., 2<sup>e</sup> trimestre 7 qn. 124.000 fr., 3<sup>e</sup> trimestre 17 qn. 345.000 fr., 4<sup>e</sup> trimestre 11 qn. 312.000 fr., 1<sup>er</sup> trimestre 1924 17 qn. 469.000 fr.

On voit que le trafic de ces différents articles au poids tend plutôt à augmenter, et tandis que les prix d'unités des montres complètes et des mouvements restent stationnaires, s'ils ne sont pas en baisse, on remarque au contraire une hausse appréciable des ébauches et parties détachées.

Ceci provient sans doute du fait qu'auparavant les ébauches étaient expédiées brutes et qu'aujourd'hui elles sont à demi-manufacturées, c'est-à-dire, en terme de métier « chablonnées ».

(1) « Fédération Horlogère » du 17 mai 1924.



## Douanes

### Etats-Unis. — Décisions douanières.

Les *pierres précieuses ou semi-précieuses* appareillées et de même grandeur non montées ou simplement passées sur un fil de coton, devront, si leur valeur dépasse 20 cents la douzaine d'objets, être assimilées à la bijouterie non finie et sont passibles des droits inscrits au § 1 du No. 1428 du tarif, soit 80 % *ad valorem*.

Les *pierres, cabochons et ornements*, composés de verre ou de pâte, taillés et colorés, doivent être considérés comme des imitations de pierres précieuses et sont soumis aux droits prévus au No. 1429 du tarif, soit 20 % *ad valorem*.

Ces articles étaient taxés par la douane d'un droit de 55 % *ad valorem* (§ 4 du No. 218) comme articles non spécialement dénommés dont le verre ou la pâte constitue la matière de principale valeur.

### Italie. — Droits (Agio).

Du 26 mai au 1er juin inclusivement, l'agio pour le paiement des droits de douane est de 335 % (comme la semaine précédente).

## Commerce extérieur

### Comment marche le « Bureau industriel suisse. »

Au cours de la guerre, et dans les années qui la suivirent, il se fonda partout des Bureaux d'Information commerciale et des Agences économiques dont l'utilité n'apparaissait pas évidente. Un penchant excessif à la théorie, une inexpérience fatale, ont fait à la plupart de ces bureaux le sort qu'ils méritaient: ils ont disparu au bout de quelques mois. Et si le « Bureau Industriel suisse » de Lausanne, très apprécié des industriels horlogers, a subsisté et s'est développé, c'est précisément que ses dirigeants, qui sont des praticiens, ont évité cet esprit de théorie brumeuse qui fit le malheur de tant d'autres organisateurs. Les fondateurs du B. I. S. sont allés au plus pratique; ils possèdent aujourd'hui, à Lausanne, un organisme de documentation économique qui a déjà rendu les plus grands services aux industriels de toute la Suisse et qui, développant chaque année ses multiples sections, semble appelé à leur en rendre encore de plus importants. Parce qu'ils savaient ce qu'ils voulaient, et où ils allaient, les fondateurs du B. I. S. ont créé un bureau d'expansion économique qui, ailleurs, constituerait un rouage du Ministère du Commerce. L'initiative privée, soutenue par les subsides des pouvoirs publics, a donc suppléé aux lacunes inévitables de l'organisation officielle.

Très tôt, les dirigeants du B. I. S. se sont rendu compte qu'aucun remède miraculeux ne viendrait guérir les plaies de la guerre et que seul un travail positif, persévérant, rendrait à l'industrie suisse les marchés dont les guerres et les révolutions l'ont privée pour un temps. Très tôt, le Comité du B. I. S. a reconnu que les relations du commerce international ne reprendraient et ne se développeraient que lentement. Un long travail préparatoire est indispensable: le B. I. S. a entendu y pourvoir. Comment il l'a fait, par quels moyens ingénieux, mais toujours pratiques il y est parvenu, on le verra au cours de cet article. Au bout de quatre ans, son activité a déjà permis à de nombreux industriels suisses de nouer à l'étranger des relations intéressantes et durables, de faire, en un mot, de bonnes affaires. Au B. I. S., on n'en demande pas davantage.

Eloigné de toute routine, de toute raideur bureaucratique, le B. I. S., au cours de ces quatre années, n'a jamais hésité devant de gros travaux préparatoires, devant de laborieuses innovations, si ces travaux, si ces innovations devaient l'aider à réaliser sa raison d'être: la création de débouchés nouveaux pour l'industrie nationale. Dans tous les pays, il a cherché, parmi les Suisses émigrés, des correspondants qualifiés et, tant qu'il était possible, des représentants pour les industriels qui les lui réclamaient. Plusieurs de ces correspondants, de ces agents habitant des régions privées de toute représentation suisse; ainsi, par l'action du B. I. S., ces hommes, qui auraient été perdus pour le pays, sont devenus de bons agents de notre expansion économique. Le B. I. S., n'en a pas moins entretenu des relations toujours plus fréquentes avec les représentations officielles de la Suisse, légations et consulats. Il a travaillé en contact étroit avec elles, leur demandant des renseignements économiques sur les pays où elles sont fixées, les documentant sur certaines

questions qui leur étaient posées par des clients étrangers, amateurs d'articles helvétiques. Entre l'industriel suisse qui cherche à exporter et le client étranger qui cherche à se procurer ou à représenter le produit suisse, le « Bureau industriel suisse » a été l'intermédiaire bienvenu. Rien qu'en 1923, il a échangé 1635 lettres avec les Légations et les Consuls de Suisse, dans tous les continents. En outre, il a travaillé en contact étroit avec les Chambres de Commerce suisses à l'étranger et avec notre Commission commerciale en Egypte. Ainsi, méthodiquement, il a créé, l'année dernière encore, des relations très intéressantes. On se fera une idée de son activité lorsqu'on saura que, pour l'année dernière, le mouvement de sa correspondance comportait 31.123 lettres, contre 10.484 en 1920, sans compter les circulaires et les questionnaires de toute nature. Et les bureaux du Grand Pont ne sont pas très vastes, et leur personnel reste limité: quelques unités très actives. On n'a donc pas perdu son temps au B. I. S., l'an passé.

Il serait trop commode de transmettre des adresses, sans plus. Le B. I. S. ne se contente pas de cela. Plutôt que de communiquer trop rapidement des informations sujettes à caution, il a préféré entreprendre des enquêtes approfondies et donner des indications contrôlées. Bien que la transmission de renseignements financiers ne soit pas de son ressort, le B. I. S. a tenu, l'an dernier, à se renseigner plus complètement qu'auparavant sur la situation financière des maisons étrangères qui s'adressent à lui pour entrer en rapports avec des firmes suisses. A la demande des exportateurs suisses, il a mis à leur disposition, dans certains cas, les renseignements obtenus sur des maisons d'outre-mer. Sans qu'il entre dans son programme de remplir le rôle d'une agence de renseignements commerciaux et financiers, il a, dans plusieurs cas exceptionnels, entendu éclairer complètement les maisons suisses qui, sans ce complément d'information, auraient risqué une aventure...

Au cours des derniers exercices, le Service des Représentations a été développé, au B. I. S. Il a pour mission d'indiquer aux industriels et exportateurs suisses les adresses de représentants qualifiés dans les divers pays du monde. Aucun représentant n'est inscrit et recommandé s'il n'a fourni des références bancaires et commerciales jugées suffisantes. Ces références sont contrôlées et les renseignements obtenus sont versés au dossier de l'agent. Par la force des circonstances, le bureau est amené à communiquer aux firmes nationales qu'il renseigne son avis sur la valeur de tel représentant qu'il signale. Ainsi arrive-t-il à aider véritablement, efficacement, à l'expansion des produits suisses.

Par son Bulletin Officiel, qui va tirer à 10 000, par son Service d'Informations Economiques, par la documentation directe et particulière qu'il fournit aux exportateurs suisses, le Bureau Industriel suisse de Lausanne a rendu, depuis quatre ans, les meilleurs services à l'industrie nationale. Dès sa fondation, il s'est préoccupé des intérêts de l'industrie horlogère et bijoutière, représentée dans son Comité Directeur par M. Georges Huguenin-Sandoz, des Fabriques « Niel », au Locle. Sous la direction éprouvée de M. Henri Muret, son directeur, et de M. Albert Masnata, son secrétaire général, il semble appelé à un développement encore plus vaste, sans dévier de sa ligne initiale: rendre service à l'expansion industrielle de la Suisse. C'est ce que laisse entrevoir très nettement son dernier rapport, qui vient de nous être adressé. P. D.

### Afrique du Sud.

Certains signes dénotent une légère amélioration de la situation générale des affaires de l'Union Sud-Africaine. Après avoir passé par une mauvaise période en 1920, les conditions économiques devinrent de plus en plus favorables durant ces dernières années. En 1921, année pendant laquelle le niveau des prix était élevé, les importations de l'Union s'élevèrent à L. stg. 58.201.337; elle furent de 51.557.371 en 1922 et de 57.836.761 en 1923. En outre, pour les mêmes années, les chiffres des exportations étaient respectivement de 62.381.209, 60 millions 337.550 et 76.329.575.

### Esthonie.

Les importations esthoniennes accusent un tonnage de 17.858 tonnes valant 569.323.950 marks est. en mars 1924, contre 18.696 tonnes d'une valeur de 610.944.000 marks en février 1924.

Les exportations accusent, pour la même période, respectivement 11.188 tonnes et 398.426.900 M. est. contre 6.965 tonnes valant 332 millions 258.000 M.

### Hollande.

Le commerce extérieur hollandais continue à se développer favorablement. En avril 1924, les impor-

tations atteignent 189.770.000 florins, contre 169 millions 640.000 en 1923, les exportations 136 millions 430.000 florins contre 97.010.000. L'excédent des importations de 53.34 millions florins est le plus petit enregistré depuis douze mois.

### Italie.

Le commerce extérieur pour mars 1924, comparé avec celui de mars 1923, donne les résultats suivants (millions de lire):

	Importations	Exportations	Exc. d'imp.
Mars 1924	1.518	1.217	301
Mars 1923	1.496	716	780

Pour la période de janvier à mars, la balance adverse était de 593 millions de lire inférieure à celle pour la période correspondante de 1923.

## Chronique judiciaire

### Marque de fabrique.

Le Tribunal fédéral vient de rendre un jugement au sujet d'une contrefaçon de marque de fabrique, qui est de nature à intéresser le commerce horloger.

La maison Quartier fils, des Brenets, a déposé, en novembre 1918, une marque pour les montres et parties de montres et leurs emballages: No. 42805 « Génie ». Depuis nombre d'années la partie demanderesse vend des montres de poche bon marché munies de cette marque en Egypte, particulièrement à la population de rang inférieur et dans les cercles ruraux, par l'intermédiaire de son consignataire au Caire. Les montres spécialement destinées à l'Egypte portent, sous le mot « Génie », figurant sur le cadran, en dessous du chiffre XII, en caractères romains, en noir, l'image d'une cloche, en rouge, et une inscription en caractères arabes qui reproduit phonétiquement le mot « génie ».

La demanderesse apprit, par une lettre du 16 novembre 1921 de son commissionnaire Simon Jacques, au Caire, qu'un certain Ruber Zelnick vendait là-bas des montres analogues, portant la marque « Gènes » et « Genève ». On constata que ces montres provenaient de la fabrique Christian, à Hölstein, qui les avait fabriquées à la demande de Zelnick. Les montres du défendeur munies par celui-ci de la marque « Gènes » (il y en avait, semble-t-il, 60 cartons de 6 montres chacun, donc 360 pièces en tout), portent également ce nom en caractères romains, en noir, sous le chiffre XII, et, en dessous, une étoile rouge et quelques lettres arabes en noir, censées reproduire phonétiquement le mot « Gènes ».

La demanderesse ouvrit alors une action civile au défendeur devant l'Obergericht du canton de Bâle-Campagne, concluant à ce qu'il soit prononcé:

1. Qu'il est interdit au défendeur de fabriquer et de répandre dans le commerce, à l'avenir, des montres de poche munies du mot « Gènes », d'une étoile rouge et d'une inscription arabe.

2. Que le défendeur est tenu de lui payer une indemnité de 900 fr., subsidiairement une somme à fixer par le tribunal.

3. Que les instruments servant à apposer les marques sont confisqués et détruits.

Le défendeur a conclu à libération, subsidiairement, à la réduction de l'indemnité.

Par jugement du 21 décembre 1923, il a admis les conclusions de la demanderesse, en ce sens qu'il a interdit au défendeur de vendre à l'avenir des montres de poche portant la marque « Gènes » et une inscription arabe produisant phonétiquement ce mot et l'a condamné à payer une indemnité de 450 fr. à la demanderesse.

Le défendeur a recouru en réforme contre ce jugement, concluant au rejet de la demande, subsidiairement au renvoi du dossier à l'instance cantonale pour complément de preuves.

La demanderesse a recouru par voie de jonction, concluant à ce qu'il lui soit alloué 900 fr. ou une somme à fixer par le Tribunal.

Le TF. a rejeté les deux recours et confirmé le jugement cantonal.

Son jugement se résume comme suit:

2. Le recourant soutient principalement que le prétendu usage illicite de la marque, dont il se serait rendu coupable par la vente de ses montres munies de la désignation « Gènes » n'aurait pas eu lieu en Suisse mais en Egypte et que ce ne serait pas lui qui l'aurait pratiqué, mais bien Zelnick, qui n'avait agi qu'en qualité de tiers acheteur, auquel il aurait vendu ferme ses montres en Suisse. Or, en Suisse, la différence entre « Génie » et « Gènes » se discerne facilement sans autre, en particulier l'unique acheteur, Zelnick, n'avait pas fait de confusion, en sorte qu'il n'est pas possible d'admettre qu'il y ait eu usage abusif de la marque de la demanderesse.



Il n'est pas besoin d'examiner s'il est contraire aux pièces du dossier d'admettre, comme l'a fait l'instance cantonale, que Zelnick a agi comme simple consignataire du défendeur et que ce dernier n'a pas suffisamment établi que Zelnick avait agi comme acheteur pour son propre compte. En effet, même si l'on voulait admettre que l'argumentation du défendeur repose sur un état de fait dûment prouvé, et si l'on voulait, pour résoudre la question décisive, de savoir s'il avait le droit, sans porter atteinte à la marque « Génie » de la demanderesse, de munir, en Suisse, ses montres du mot « Gènes », examiner si, « Génie » et « Gènes » se distinguent l'un de l'autre d'une manière suffisante pour les acheteurs en Suisse, au sens de l'art. 6 de la loi sur les marques de fabrique, la manière de voir du défendeur n'en devrait pas moins être repoussée, étant donné que selon la jurisprudence constante du TF., la solution ne dépend pas du degré de discrimination des intermédiaires commerciaux ou des grossistes, mais bien de celui des acheteurs au détail (Cf. RO. 28 II 552, 36 II 429). Le facteur décisif n'est donc pas la question de savoir si Zelnick a été induit en erreur, ce qui est d'ailleurs exclu, puisque c'est lui-même, pour des buts de concurrence, qui a demandé que l'on apposât la marque en question, mais bien celle de savoir s'il existait un danger de confusion pour le public en général. Or, s'il est vrai que le sens des mots « Génie » et « Gènes » est totalement différent, il n'en reste pas moins que le son de ces mots, ainsi que leur figuration, se ressemblent beaucoup, et c'est un fait acquis par l'expérience que, pour peu que des marchandises soient répandues dans le commerce sous une désignation de fantaisie, l'on porte plus d'attention au son, qui demeure dans la mémoire, qu'à la signification du vocable employé. Il en serait autrement si le mot « Gènes » indiquait la provenance des montres du défendeur; or cela est exclu, et ne peut avoir été pris en ce sens par les acheteurs. Il faut par conséquent admettre que la désignation « Gènes » est de nature à créer facilement une confusion avec la marque « Génie », qui elle aussi est une désignation de pure fantaisie, et cela même pour le public suisse.

3. Si l'on examine la question de savoir si les marques litigieuses peuvent être suffisamment distinguées l'une de l'autre par les acheteurs égyptiens, il faut prendre en considération le fait que le mot « Génie » ne figure pas seul sur les montres de la demanderesse mais qu'il y est en combinaison avec la marque consistant en une cloche et avec la transcription en caractères arabes du mot « Génie », de même que les montres du défendeur en plus du mot « Gènes », disposé de la même manière que sur celles de la demanderesse, portent une étoile rouge et une inscription arabe que l'expert déclare être une transcription plus ou moins claire du mot « Gènes ». Il faut considérer en outre que les acheteurs des montres sont pour la plupart des campagnards, des fellahs, presque tous analphabètes. Cette circonstance permet d'admettre comme exacte la manière de voir de l'instance cantonale, à savoir que l'élément décisif est ici le son du mot. En effet, si l'acheteur ignore la signification du mot, il court davantage le risque d'être la victime d'une confusion que comporte la similitude des impressions tant auditives que visuelles (Cf. RO. 36 II 429). Il n'est pas nécessaire, à cet égard, de tenir compte des transcriptions arabes: il suffit que les désignations en français, ne se distinguent pas suffisamment l'une de l'autre. Or, tel est certainement le cas pour les fellahs, d'après l'exposé concluant de l'expert, si l'on considère, en particulier, que la vente a lieu, comme c'est la coutume en orient, par criée sur la voie publique. D'ailleurs, même si l'on voulait considérer avant tout l'ensemble figuratif, c'est-à-dire la combinaison des mots et des images, l'on ne peut constater une différence essentielle d'aspect, les marques étant les mêmes dans l'ordonnance des signes principaux, et puisque, d'après l'expert, on ne peut prêter à un oriental sans culture la faculté de saisir les petites différences.

4. Dès lors, du moment que le défendeur a contrefait la marque de la demanderesse de manière à induire le public en erreur, les conditions matérielles de l'art. 24 lettre a) de la loi sur les marques de fabrique sont réalisées, et l'action civile est fondée dans la mesure où elle tend à interdire l'usage du mot « Gènes ». Elle l'est aussi en ce qui concerne la transcription de ce mot en arabe. En effet, alors même que les caractères arabes ne sont pas protégés par un dépôt de marque, il n'en sont pas moins employés comme partie intégrante de la marque protégée, et ils l'ont été en premier lieu par la demanderesse. C'est pourquoi rien ne s'oppose à ce qu'ils soient protégés en même temps que les caractères français déposés, et l'interdiction d'apposer « une inscription en arabe reproduisant phonétiquement » le mot « Gènes » se justifie par la considération que

le risque de confusion se trouve encore aggravé de ce fait.

5. Le défendeur conteste encore à tort avoir porté atteinte dolosivement au droit à la marque de la demanderesse. Le fait que lors de la commande des montres par Zelnick il ne s'est pas soucié de la marque « Génie », quoiqu'il eût toutes les raisons de le faire, et qu'il eût pu facilement se rendre compte qu'il violait le droit, ce fait doit être retenu contre lui comme constituant une négligence qui, conformément à l'art. 25 al. 3. le rend responsable envers la demanderesse.

## Propriété industrielle

### Propriété industrielle.

Beaucoup de gens, avant de faire de la publicité sur une marque commencent par la protéger par un dépôt en règle. Mais un nombre presque aussi grand d'industriels et de commerçants commencent par faire de la publicité sans se soucier du dépôt. Les uns et les autres ignorent s'ils ne seront point, dans un temps plus ou moins éloigné, obligés d'abandonner leur marque et de perdre ainsi le fruit de sommes d'argent parfois énormes et inutilement dépensées.

Pourquoi risquent-ils ces pertes? Parce qu'il existe chez les humains de toutes les latitudes une tendance à imiter ce que fait le prochain, l'allié, l'ami, ou l'adversaire. On se compose des marques qui ressemblent à s'y méprendre à des marques déjà existantes et généralement « lancées ».

Une marque est une signature et un moyen d'identification. Dès qu'une marque se rapproche par trop d'une autre elle va à l'encontre de son but qui est de distinguer et non de confondre, et du moment qu'elle peut prêter à confusion dans l'esprit du public, elle est condamnable. Donc vous devez vous efforcer tant par le dessin que par l'appellation proprement dite, de vous distinguer de vos concurrents.

Si une marque est une signature, c'est aussi une sorte d'enseigne qui aura d'autant plus de valeur qu'elle se logera plus facilement dans la mémoire de la masse. Elle sera retenue facilement si elle est simple, attrayante à l'œil, agréable à l'oreille, facile à prononcer et si elle suggère l'article qu'elle est chargée d'identifier.

Vous devez pouvoir déposer une marque dans tous les pays de monde. Pour cette raison il faut qu'elle soit en harmonie avec les stipulations législatives parfois sévères des pays à examen préalable. Elle ne portera point atteinte au sens moral. Elle n'utilisera pas d'insigne public. Elle ne sera pas constituée par le nom du lieu géographique où le produit est récolté, transformé ou fabriqué. Elle ne sera pas simplement descriptive de l'article. Elle ne sera pas constituée par le nom propre d'une personne.

Ilest bon de se procurer des marques déposées dans une industrie déterminée avant de risquer un dépôt. Si ce n'est pas faisable ou commode, faites faire des recherches d'antériorités.

Eviter également d'employer une marque composée des mots ou des parties du dessin d'une ou de plusieurs marques concurrentes. Vous devez connaître ces marques et tout signe qui peut faire prendre votre marque pour celles d'un autre se tournera à votre désavantage si vous avez un procès.

(Bulletin officiel de la propriété industrielle et commerciale).

## Expositions, Foires et Congrès

### Exposition internationale des arts décoratifs et industriels modernes.

Les autorités fédérales compétentes s'occupent activement de l'organisation de la participation suisse à l'Exposition internationale qui, on s'en rappelle, aura lieu à Paris de mai à octobre 1925.

La Commission suisse d'exposition, dont nous avons indiqué la composition dans notre numéro du 28 courant, a eu ses premières séances les 26 et 27 mai, à Berne. Elle a élaboré un règlement qui sera soumis au Conseil fédéral, pour adoption et a fait des propositions pour la constitution du Jury d'admission; nous donnerons tous les renseignements nécessaires dès que le Conseil fédéral se sera prononcé sur ces deux questions.

En attendant, nous sommes en mesure d'indiquer à nos lecteurs que le délai pour l'envoi du bulletin d'inscription expire le 15 août prochain. Le travail d'organisation est assumé par l'Office central suisse pour les expositions, à Zurich, qui se mettra en relations avec les intéressés par l'intermédiaire des associations professionnelles. Toute demande de renseignement peut être adressée à la Chambre suisse de l'horlogerie.

## Brevets d'invention

### Enregistrements:

Cl. 72 c, No. 105750. 29 septembre 1923, 18 h. — Mécanisme de remontage automatique électro-magnétique pour mouvements d'horlogerie. — *Favarger & Cie S. A.*, 16, Rue du Bassin, Neuchâtel (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.

Cl. 90, No. 105756. 5 octobre 1923, 7 h. — Machine à graver et à fraiser. — *Charles Billeter*, technicien, Saars 16, Neuchâtel (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.

Cl. 94, No. 105757. 4 mai 1923, 18 1/2 h. — Bague d'attache. — *Samuel Loeb*, 150 West 80th Street, New-York (E.-U. d'Am.). Mandataires: E. Blum et Co., Zurich.

### Modifications:

Cl. 71 e, No. 97101. 2 août 1921, 19 h. — Mécanisme de remontoir et de mise à l'heure. — *Aegler S. A., Rolex Watch Co.*, 82-82a, Höhweg, Bienne (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne. Licence selon déclaration du 23 avril 1924, en faveur du *Comptoir général de vente de la montre Roskopf, société anonyme Vve Chs. Léon Schmid et Cie.*, 70, Rue du Nord, La Chaux-de-Fonds (Suisse); enregistrement du 23 avril 1924.

Cl. 79 k, No. 104143. 23 février 1923, 18 h. — Dispositif de commande de l'outil à percer dans les machines à décolleter comprenant un appareil à percer. — *L'Azurée S. A.*, Moutier (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne. Transmission du 22 avril 1924, en faveur des *Usines Tornos Fabrique de Machines Moutier S. A.*, Moutier (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne; enregistrement du 26 avril 1924.

## COTES

### Métaux précieux 30 mai 1924):

Argent fin en grenailles	fr. 138.— le kilo
Or fin, pour monteurs de boîtes	• 3800.—
» laminé pour doreurs	• 3850.—
Platine manufacturé	• 25.20 le gr.
Change sur Paris	fr. 29.25

### Cours commerciaux de Londres:

	Comptant	A terme
	27 mai	28 mai
Cuivre	61 3/16	61 11/16
Electrolytique	67 —	66 3/4
Etain	208 5/8	213 3/8
Plomb	29 3/4	30 1/4
Zinc	31 3/16	31 5/8
Argent	34 3/16	34 7/16
Or	95 /—	—

### Argent métal

	26 mai	27 mai	28 mai
Bourse New-York	66 1/4	66 1/8	66 1/4
Bourse Paris	440	450	450
Bourse Londres	33 5/16	34 5/16	34 7/16

### Escompte et change

	Parité	Escompte	Demande	Offre
	en fr. suisses	%		
Suisse	100	4 à 4 1/2		
France	100 frs	100.—	6	29.25
Gr. Bretagne	1 liv. st.	25.22	4	24.43
U. S. A.	1 dollar	5.18	4	5.655
Canada	1 dollar	5.18	—	5.57
Belgique	100 frs	100.—	5 1/2	25.20
Italie	100 liras	100.—	5 1/2	24.75
Espagne	100 pesetas	100.—	5	77.20
Portugal	100 Escudos	560.—	9	12.50
Hollande	100 florins	208.32	5	211.20
Allemagne	100 Marks	123.45	90	1.320
Autriche	100 Cour.	105.—	9	78.—
Hongrie	100 Cour.	105.—	18	60.—
Tchécoslov.	100 Cour.	105.—	6 1/2	16.80
Russie	100 Roubles	266.67	—	—
Suède	100 Cr. sk.	138.89	5 1/2	149.80
Norvège	100 Cr. sk.	138.89	7	78.—
Danemark	100 Cr. sk.	138.89	7	93.—
Bulgarie	100 Leva	100.—	6 1/2	4.—
Roumanie	100 Lei	100.—	6	2.40
Yougoslavie:				
Belgrade	100 Dinars	100.—	6	6.90
Grèce	100 Drachm.	100.—	7 1/2	10.50
Pologne	100 Mk pol.	123.46	48	105.—
Turquie	1 liv. turq.	22.78	—	2.90
Finlande	100 Mk finl.	100.—	9	14.—
Argentine	100 Pesos	220.—	6 1/2	177.50
Brésil	100 Milreis	165.—	—	61.—
Indes	100 Roupies	168.—	8	170.—
Japon	100 Yens	258.—	8	220.—

(\*) par trillion. (\*\*) par million. (†) 100 Zloty = 100 Francs or.

### Cours du diamant brut

Cours moyens des Bourses pour grosses quantités au comptant.

Diamant boort	fr. 21,90 à fr. 22.— le karat
Eclats de diamant pur	• 21,45 • • 21,60 •
Poudre de bruteur	• 2,50 • • — •

(Communiqué par *Lucien Baszanger, Genève*).



FABRIQUE DE BOITES DE MONTRES OR

**ALBERT FRANZ**

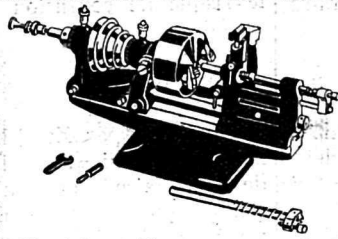
TÉLÉPHONE 22.57

LÉOPOLD ROBERT 9 A

LA CHAUX-DE-FONDS

60

Spécialité de petites pièces. — Livre la boîte polie et finie

**AGATHON S. A.**

Fabrique de Machines de précision

**SOLEURE**

Téléphone 86

Heidenhubelstrasse

SPÉCIALITÉS:

Machines à sertir et à replanter, simple et système Quill, avec extraction brevetée.

Machines à pivoter semi-automatiques.

Machines à percer et tarauder, 1, 2, 3 et 4 broches.

Machines à faire les colimaçons.

Machines à polir les gouges.

Machines à polir les boîtes.

Renvois div. Blocs à colonnes.

Machines à fraiser les câmes.

432

**Bureau technique Ernest Joho, Peseux**

Téléphone N° 121

978

(Suisse)

CALIBRE COMPLET pour  
HORLOGERIE  
ET PENDULERIEETAMPES, DÉCOUPAGE  
ESTAMPAGE

JAUGES, REPOUSSAGE



ETUDES, PLANS

PIÈCES DÉTACHÉES

EN TOUS GENRES

POUR

TOUTES INDUSTRIES

**LES BONS LIVRES pour l'Horloger praticien**

Ouvrages les plus pratiques et les plus utiles

En vente chez les libraires et marchands de fournitures

L'Horloger à l'établi, 8<sup>e</sup> édit., 530 pages, 365 fig. frs. 16.—

Echappements d'horloges et de montres, 277 fig. » 9.—

La réparation des montres compliquées, 90 fig. » 6.—

Le Mémo de l'horloger-bijoutier, utilité journalière » 2.—

Les Dessins de l'horloger-praticien, théorie pour tous » 2.—

Le mécanisme de remontoir, constr. et réparation, 30 fig. » 2.—

Nos montres et nos horloges et des soins à leur donner, 26 fig. » 0.50

**CHARLES GROS, éditeur, à GENÈVE**

22, rue Barthélémy Menn

Chèques postaux: I. 2473

En préparation: Catalogue classifié de tous les  
ouvrages concernant l'horlogerie.

1146

Frais d'envoi pour  
l'étranger: 12%**Vendita dell'attivo  
degli antichi negozi MAXIMA a Ginevra**

Orologi in oro, argento, metallo, per uomo e signora; orologi da bracciale per ambedue in tutti i metalli, in platino con e senza brillanti per signora; parecchi migliaia di pezzi variati e fuori serie. Gioiellerie di tutti generi; importante stock di anelli, boccole, bracciale, gingilli etc. in platino, oro ed argento con e senza brillanti, perle, pietre fine. Biscuiteria in oro, argento, doublé come catene, anelli, bracciale, ecc. ecc.

Per più di 500.000 franchi di merce da vendere a dei prezzi eccezionali. Occasione unica per l'esportazione.

**MAXIMA, 2, Croix d'Or, Ginevra, Telefono Stand 6.36.**

492

**Fabrique de  
BRACELETS CUIR ET MOIRES**

RUBANS - FERMOIRS

827

ETUIS - PORTEFEUILLES

GAINERIE MAROQUINERIE

**G. METZGER-PERRET**

rue du Puits 1 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 17.38

**Jos. Buchholz, Bienne**

FABRIQUE DE BIJOUTERIE

Spécialité: Sertissage de Pierres fines  
et tous autres travaux de bijouterie. 1081**Nimra Watch, A. GROSSERT**

CRÉMINES (Jura bernois)

Montres et Mouvements cyl. bascules

3/4 platine et demi-vue, de 9 à 13 lig., avec et sans secondes en tous genres et formes de boîtes pour **Chine, Indes, Japon, Amérique.**

Prix avantageux.

Téléphone 4.

Qualité sérieuse.

Stock disponible en montres 19 lignes, ancre, électro plaque.

994

**LA ROMAINE  
EMILE LEUTHOLD**

Fabrique de cadrans métal et argent

78, rue Numa Droz

LA CHAUX-DE-FONDS

Téléphone 13.42

livre tous les genres à des prix  
sans concurrence.

2105

- Essayez, c'est continuer. -



## Diamants bruts BOART - CARBONE

Sablonneux, Esquilles, Diamant noir pour poudre et burins

Rubis d'Orient - Saphir Montana - Grenat

Scientifique „CORUNDIA“ — TERNI (Italie)

L. M. DUERR & C<sup>IE</sup>, GENÈVE

1, Place Longemalle

Représentants de

L. M. VAN MOPPE & SONS, LONDRES E. C. 1

Kimberley-House, 14-17, Holborn-Viaduct.

993

## Fabrique „L'ESSOR“, Court Rossé & Affolter

Téléphone N° 12

## EBAUCHES ET FINISSAGES

ancres soignées

Calibres ronds 7 3/4, 8 3/4, 9 3/4 et 10 1/2 lig., savonnettes et lépines,  
5 1/2 lig., ovales et rectangulaires

La fabrique ne termine pas la montre.

Décolletage de précision

en tous genres et pour toutes industries. 1852

Spécialité: Pignons de finissage à pivots levés.

## Fabrique de Boîtes

en tous genres

## LOUIS LANG S. A.

Porrentruy

Ses Boîtes plaqué or laminé

Ses Boîtes métal et acier

Ses Boîtes argent

en calottes lépines et savonnettes

Grande variété en lunette mirage

argent et plaqué laminé

Marque de fabrique déposée:

Poinçon de Maître:



REGISTERED



1956

## Affaire industrielle

Fabrique, exploitant branche annexe de l'horlogerie, occupant 150 ouvriers, maison d'ancienne renommée, pouvant justifier d'une administration prévoyante, et de bénéfices réguliers et importants, cherche, en vue de développer ses affaires frs. 200.000, en tranches de 10 à 50.000 francs, soit en commandite ou en commandite par actions. 1190

Offres sous chiffres Q 2448 U case postale 20193 Bienne.

## Marché anglais.

Faire offres détaillées pour tous stocks en calottes genre anglais, argent, or 9 et 18 crt., de même pour montres hommes lépines, savonnettes et savonn. guichet en tous genres.

Indication de prix et des quantités pour paiement comptant. Livraison immédiate.

Adresser offres sous chiffres P 250 C à Publicitas Chaux-de-Fonds. 1350

## Divers

### Acheveur ancre

qualifié, entreprendrait 10 à 12<sup>es</sup> cartons par semaine, de 5 1/4 à 8 3/4 lig.

Adresser offres sous chiffres P 15326 C à Publicitas, La Chaux-de-Fonds. 1188

### Demandes d'emplois

### Horloger complet

très capable, demande du travail à domicile. (Petites pièces de forme spécialité.)

Offres s. chif. Fc 4057 Y à Publicitas, Chaux-de-Fonds. 1186

### Comptable

expérimenté, sérieux et actif, bien au courant de l'horlogerie, cherche engagement stable. Se chargerait de la représentation d'une maison ou bureau d'achat et de fabrication d'horlogerie. Références de 1<sup>er</sup> ordre.

Adresser offres s. P 15321 C à Publicitas, La Chaux-de-Fonds. 1184

### Achat et Vente

Qui peut livrer 1187

### mouvements bracelets système Roskopf

boîtes nickel, très bon marché par 5000 pièces.

Offres avec prix à case postale 10250 Chaux-de-Fonds.

A vendre ou à louer une

### Fabrique

pour 20 ouvriers, situation avantageuse pour la main-d'œuvre. Prix très favorable. 1155

Adresser offres s. chif. P 9124 S à Publicitas, St-Imier.

## OFFRES D'EMPLOIS

Fabrique d'horlogerie demande un

## CHEF SERTISSEUR

capable et sérieux, apte à diriger personnel. Place stable et bien rétribuée, pour personne qualifiée.

Offres sous chiffres P 2372 U à Publicitas, Bienne. 1145

## DIVERS

### Quel fabricant

remettrait en commission, pendant 3 mois, à jeune débutant, dans une station d'étrangers de 1<sup>er</sup> ordre de Suisse, des montres or pour hommes, savon. et lép. (en particulier des pièces ciselées) contre achat d'un certain montant à compte ferme. Sérieuses garanties et bon écoulement assuré, ainsi que clientèle d'avenir.

Offres sous chiffres W 3021 Lz à Publicitas Lucerne.

## Cartonnages

pour Horlogerie

Ed. SCHÜTZ-MATHEY

CHAUX-DE-FONDS-BIENNE



## ADOLPHE ADLER

3, RUE ADRIEN LACHENAL, 3  
GENÈVE

Adr. télégr.: Brillants Genève. Tél.: Mont-Blanc 24.63

### Brillants et Roses

ACHATS TAILLIERIES VENTES

Spécialités en tous genres de brillants pour la décoration des montres et de la bijouterie.

## ACHAT ET VENTE

### OFFRES:

Mouvements, tous avec marque américaine, soigneusement fabriqués en 5 1/4, 6, 6 1/2 et 6 3/4 lig., genre Patek et 6 3/4 assortiments 10 1/2 lig., tous en pierres rubis et en assortiments rubis rouge, 16 et 17 rubis. Echantillons à disposition.

Écrire sous chiffres P 21914 C à Publicitas, La Chaux-de-Fonds. 1191



## DIVERS

## ITALIE

Importante fabrique d'horlogerie, propriétaire de marques de fabrique réputées, bien introduites en Italie, cherche

## VOYAGEUR

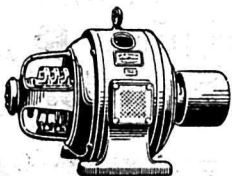
très sérieux, capable et actif, pour visiter la clientèle des bons magasins en collaboration avec représentant.

Adresser offres et références à case postale 12218, La Chaux-de-Fonds. 1189

## Usine électromécanique, Soleure

PAUL TRUNINGER, ing. - élect. dipl.

Bobinages  
et rebobinages  
ainsi que  
Réparations de  
Moteurs électr.  
Générateurs  
Transformateurs



Livraison  
Location  
Echange  
Expertises

726 Téléphone 11.88

Fabrication de soudeurs électriques (brevetés)

Représentation dès le 1<sup>er</sup> août 1924

Représentation seule pour

## Grande Bretagne

tous genres calottes

BUREAUX A LONDRES

Faire offres :

## A. &amp; L. Goldstone

Old Millgate

MANCHETERS

1170

Nouvelles machines automatiques à décoller perfectionnées

## BECHLER

p<sup>r</sup> pièces d'horlogerie, pignons, arbres, vis, tiges, etc. 2185

ANDRÉ BECHLER, MOUTIER (SUISSE)

## Pour Pierristes

Machines à meuler d'épaisseur (dites à vérifier),  
Machines à percer, de précision à 10 et à 14 arbres.  
Machines à polir diverses pour glaces et gouttes.

Machines à mesurer les pierres.

Presses, renvois, outillage, etc. 1179

Marius Piguet, fabricant, Le Brassus (Vaud).

## Terminages

Atelier bien organisé avec personnel bien stylé, entreprendrait le terminage de petites pièces rondes ou de formes, bonne qualité et en séries. Au besoin on fournirait tout, sauf l'ébauche.

Adresser offres sous chiffres P 21883 C à Publicitas, La Chaux-de-Fonds. 1161

## DIVERS

## Exportation France

M<sup>r</sup> Arnold Deluz, rue des Ecoles, 39, Paris, 5<sup>me</sup>, pendant de nombreuses années fondé de pouvoirs de l'Oméga à Paris, serait désireux de se mettre en rapports avec quelques fabricants de montres suisses, non encore ou insuffisamment représentés en France. Lui écrire à l'adresse ci-dessus. Rendez-vous peut être pris en Suisse pour le mois de juin prochain. 1077

## Mouvements et Calottes

Or, argent et métal 10 1/2 lig. et 8 3/4 lig. ancre; 10 1/2 lig., 9 lig., 6 3/4 lig. et 6 1/2 lig. cylindres Vue, en rondes et fantaisies sont toujours livrés aux meilleures conditions par

## ALPHONSE JOLY

550 Rue du Nord 209

LA CHAUX-DE-FONDS

## Boîtes de Montres

plaqué or et argent  
rondes, ovales, rectangles  
AGNAN, Chaux-de-Fonds

## Pressions Rubans

de 7 à 20 m/m  
AGNAN, Chaux-de-Fonds

## Verres de Montres

toutes formes  
AGNAN, Chaux-de-Fonds

## EXTENSIBLES

plaqué or laminé et argent  
AGNAN, Chaux-de-Fonds

## COURONNES

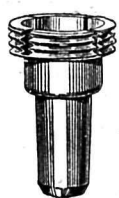
cabochons or, plaqué, argent  
AGNAN, Chaux-de-Fonds

Leçons écrites de comptab. américaine. Succès garanti.  
Prosp. grat. H. Frisch, expert comptable, Zurich. F. 21. 10

Plaques Contrepivots dessous rondes et de formes 9

S. A. Aubert & Co  
LE SOLLIAT (Val de Joux)

10/0 à 18 SIZE



Jean FLURY

Genève, Carouge

## TAILLERIE

de pierres fines et demi-fines 859

Calibrés : Saphirs, rubis, onyx, émeraudes, etc.  
GRAVURE sur pierres fines.

## L. HAHN

11, rue Cornavin  
GENEVE.

## REMONTAGES

Fabrique importante offre remontages de 10 1/2 à 12 lig. bascule, 3/4 platine à pont. 1160

Ecrire sous P 1556 N à Publicitas, Neuchâtel.

## DIVERS

## Fabric. de secrets

se recommande pour des secrets en tous genres.

S'adresser à  
J. Gerber, Neuveville.

## L. FLURY-ZEMP

GRENCHE

Téléphone 3.51

Fabrique de calottes d'emballage en aluminium et pochettes molleton.

Demandez dernier prix, avantageux. 858

Bouts de Ponts acier  
sertis rubis rouges 9

## S. A. Aubert &amp; Co

LE SOLLIAT (Val de Joux)

## Sertissages en tous genres

Travail garanti

## M. MEYER

Jaquet Droz 54

CHAUX-DE-FONDS

Téléphone 17.41. 977



Billes

en Acier, Bronze

où tout autre métal

Précision parfaite.

Qualité irréprochable.

AMSLER & Co

FEUERTHALEN - SCHAFFHOUSE

Fabrique d'horlogerie produisant son ébauche cherche

## fournisseurs

pour roue de finissage avec pignons et pivotages soignés, jeu complet; rochets, roues de couronne, visserie, raquetterie, tiges garnies, barils complets, grandeur 8 3/4 lig., le tout en bonne qualité.

Prière adresser offres avec prix et échantillons à Publicitas N° 1181, Bienne. 1181

Nous cherchons

## Preneur sérieux

pour mouvements et montres 10 1/2 lignes ancre A. S.

Maison sérieuse qui s'intéresserait à une bonne qualité garantie et pouvant sortir des commandes suivies est priée d'adresser ses offres sous chiffres H 2428 U à Publicitas, Bienne. 1183

## ACHAT ET VENTE

## A VENDRE

certaine quantité mouvements

ovales 6 1/2 lig., 6 rubis A. S.  
ronds 10 1/2 lig., 6 rubis A. S.  
rectgl. 6 3/4 lig., 6 rubis Michel.  
rectgl. 6 3/4 lig., 16 rubis Michel.  
ovales 6 1/2 lig., 16 rubis A. S.  
ovales 6 1/2 lig., 17 rubis A. S.

Tous avec marques américaines. Prix bas. Qualité garantie.

Au comptant: 5 %.

Une partie disponible de suite. Solde en livraisons partielles très rapidement.

Offres sous chiffres P 21905 C à Publicitas Chaux-de-Fonds. 1175

## 20.000 cadrans occasion

variés, 8 3/4 à 19 lig., et de forme, cédés en bloc à 5 cts pièce.

Offres sous chiffres P 21906 C à Publicitas Chaux-de-Fonds. 1174

## PIERRISTES

A vendre 30.000 pierres grenat, perçage n° 11, cr. 7, ép. 3/12 et 70.000 pierres grenat perçage N° 18-20, cr. 5, ép. 3/12.

Prix très avantageux, perçage soigné et visité, échantillons à disposition. 1169

Ecrire sous 0 23905 L à Publicitas Lausanne.

6 3/4 ass. 10 1/2 et 8 3/4 ronds

sont livrés rapidement avec ou sans marque par Uebelhardt & Cie, Evillard s/Bienne. 1162

## A vendre

calottes or mirages, 14 kt., 10 1/2 lig. cyl. 4 rubis.  
calottes plaqué or, garanti 10 ans, laminé, 10 1/2 lig. cyl., 4 rubis.  
calottes argent mirages, contrôle anglais, 10 1/2 lig. cyl., 4 rubis.

calottes or, 14 et 18 kt., 6 3/4 lig. rectangulaires, cyl.  
calottes or 14 kt. mirages, cyl. 9 lig., 4 rubis.  
calottes or, 14 et 18 kt., 6 1/2 lig. ovales, ancre 15 r.  
calottes or, 14 et 18 kt., 5 1/4 lig. rectangles et tonneaux, 15 et 17 rubis.

calottes or 18 kt., 5 1/2 ovales, ancre 15 rubis.

Marchandises régulières sortant de la fabrication et cherchons des preneurs réguliers.

PRIX SANS CONCURRENCE.

S'adresser sous chiffres P 21876 C à Publicitas Genève. 1159

## DEMANDES D'EMPLOIS

## Horloger-technicien

expérimenté dans fabrication par procédés modernes connaissant aussi le terminage et ayant l'habitude de diriger nombreux personnel,

cherche emploi ou représentation.

Premières références à disposition. 1125

Ecrire s. chiffre P 10241 Le à Publicitas, Chaux-de-Fonds.

## OFFRES D'EMPLOIS

## HORLOGER COMPLET

connaissant à fond toutes les parties de la montre soignée, pourrait entrer dans fabrication de Bienne. Date d'entrée à convenir.

Offres sous chiffres V 2385 U à Publicitas, Bienne. 1144



**VENTILLATION - DÉPOUSSIÉRAGE**

Transport pneumatique - Chauffage à air chaud  
Fabricants d'horlogerie, Fabricants de boîtes, Polisseurs, Doreurs, etc.

adressez-vous à nous pour la  
**MODERNISATION DE VOS ATELIERS**

30 ans d'expérience. — Médailles d'or 436

**VENTILATION S. A., Staefa (Zurich)**

**Fabrique d'Horlogerie GEORGES BENGUEREL**  
LA CHAUX-DE-FONDS

**Montres et Mouvements****Ancre**

5 lignes ovales  
5 1/4 » rectangles  
6 » ovales  
6 1/2 » »  
6 3/4 » rectangles  
8 3/4 » ronds

**Cylindres**

5 1/2 lignes rectangles  
5 1/2 » ovales  
6 1/2 » »  
6 3/4 » rectangles  
9 » ronds  
10 1/2 » »



Qualité garantie.

Toujours en stock: calottes or, toutes fantaisies. Prix avantageux. 649

**SOCIÉTÉ DE****BANQUE SUISSE**

LA CHAUX-DE-FONDS

Capital: Fr. 120.000.000

Réserves: Fr. 33.000.000

**Obligations** (Bons de caisse)  
pour une durée de 3 à 5 ans, au  
taux de 5 %  
Intérêts semestriels  
Timbre fédéral d'émission  
à notre charge

**LIVRETS DE DÉPÔTS**  
4 % jusqu'à concurrence de Fr. 10.000

**Comptes-courants et de crédits**

**Lettres de Crédit**  
sur la Suisse et l'Etranger.

Valeurs de placement - Achat - Vente  
**Ordres en Bourses**  
suisses et étrangères

Garde et gérance de titres.  
Encaissement de coupons

Location de compartiments de Coffres-forts  
(Safe-Deposit)

Métaux précieux - Achat et Vente  
Or, Argent, Platine - Dégrossissage.  
Or fin pour Doreurs. Or pour Dentistes. 4494

**EBAUCHES ET FINISSAGES**

Fabrique d'Horlogerie de Sonceboz S. A.

Sonceboz (Jura bernois) — Téléphone N° 1

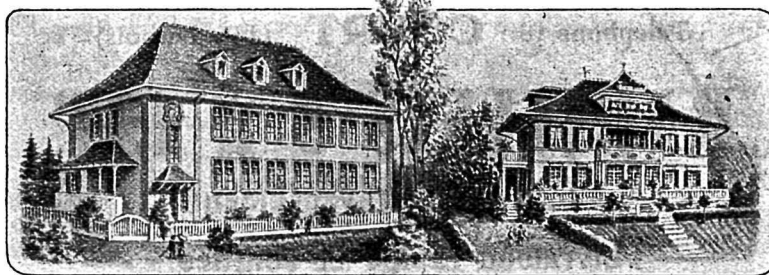
**DERNIÈRE CRÉATION EN MOUVEMENTS BRACELETS**

4 3/4 rectangle interchangeable

Ebauches de formes toutes interchangeables

5 1/2 - 6 1/2 - 6 3/4 ancre

317

**FRITZ LÜTHY-RÄZ & Co, Thoune (Suisse)****Fabrique de Pierres fines pour l'Industrie**

en tous genres et toutes qualités

**Pierres d'horlogerie:** Balanciers, Gouttes et Glaces.  
Sciages levés pour Assortiments. Sciages chevilles pour Ellipses.

**Pierres pour compteurs d'électricité,**  
boussoles, ampèremètres, tachymètres, phonographes, etc. 963

Maison de confiance et de premier ordre.

**Argentage de Mouvements**

Bain extra blanc et inaltérable

435

Adoucissage concentrique de roues et dorage sans grain

**P. ROBERT-DEGOUMOIS & Co**

LA CHAUX-DE-FONDS

Téléphone 17.19 Crédits 81 Chèques postaux IV b 636

**F. L. & M. Douchet**

33 Terreaux La Chaux-de-Fonds Terreaux 33

Adoucissage — Nickelage — Argentage  
de mouvements en tous genres, qualité soignée.

Lettres dorées

Téléphone 13.35

740

**DÉCOLLETAGES DE PRÉCISION****H. BUECHE-ROSSÉ**

TÉLÉPHONE 18 COURT (JURA BERNOIS)

SPECIALITÉ:

**Pignons de finissage avec pivots levés**

Arbres de barillets. Pignons de remontoirs.

Livraison rapide et soignée.

792

**BANQUE CANTONALE NEUCHATELOISE**

LA CHAUX-DE-FONDS

• Siège central à NEUCHÂTEL •

Succursale au LOCLE

Toutes Opérations de Banque et de Bourse  
Change de Monnaies étrangères. Paiements sur Lettres de Crédit.  
Achat et Vente de métaux précieux. 683

**S.H. POMMERANCE & Co**

10, Bridge Street 10

• NEW-YORK •

Courtier en douane

821

Rapides.

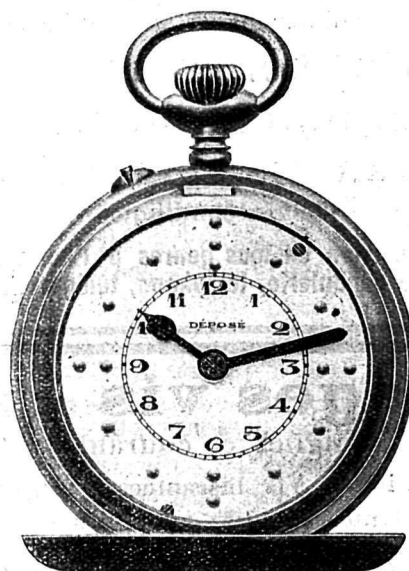
Avantageux.

Discrets.

Tous les genres ROSKOPF

**SOCIÉTÉ HORLOGÈRE RECONVILIER**

Reconvilier Watch Co S. A.



Montre pour aveugles.

Tous les genres ROSKOPF



## Hermann Fatton S. A. GENÈVE

Aciers laminés pour pièces d'horlogerie.

Aciers laminés pour fraises.

Aciers rapides Niagara extra spécial.

Aciers spéciaux pour burins.

Aciers étirés pour décolletage.

Aciers argent, en pieds et tringles.

Aciers pour transmission.

Grand stock.

Aciers Martin.

822

## H. BUECHE-ROSSÉ

Téléphone 18 **COURT** (Jura bernois)

## BARILLETS 5 à 13"

à tout degré d'avancement. 433

— Livraison rapide et soignée. —



## MÉTAUX PRÉCIEUX

Fonte — Essai — Achat et Vente

Or fin pour doreurs et pour alliages — Argent fin en grenailles

Platine pur en plaques — Ors blancs, qualité extra 597

## HOCHREUTINER & ROBERT S. A.

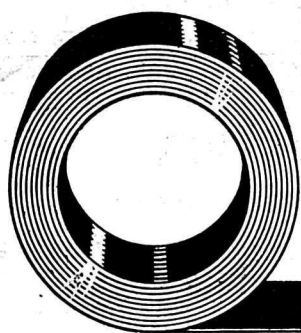
LA CHAUX-DE-FONDS (Suisse)


Télégr.: Hochreutiner.

Serre 40

Téléphone 74

## COURVOISIER & FILS BIENNE



Acier en bandes   
pour l'horlogerie 479

TAILLAGES  
RESSORTS  
PLIAGES  
OUTILS

## Etablissements TECHNOS

Téléphone 17 **Cormoret** (Jura bernois)

fournissent rapidement les spécialités suivantes :

Goupilles pr boîtes et pr régleuses

Pieds en laiton, nickel et acier

Pieds pr cadrans. Vis pr l'horlogerie

aux meilleures conditions du jour. 59

Décolletages de précision en tous genres pr l'horlogerie et industries annexes, telles que pendulerie, téléphone, télégraphe, compteurs, etc.

## Polissages vis et aciers soignés et courants

Spécialités: Vis biseautées; vis rondes;  
vis, tours et fentes anglées; vis polies aux deux bouts. 386

**HENRI GUYOT & C<sup>IE</sup>, St-Imier**

## Le nettoyage de vos ateliers et bureaux

ne se fera à fond qu'avec un

## Aspirateur électrique de poussière

Nous vous offrons :

415

Un appareil merveilleux comme puissance et solidité pour fr. 220 seulement, complet avec tous les accessoires.

**Lanz & C<sup>o</sup>, Bienne**

entreprises  
électriques

Téléphone 11.27



Capital :

70.000.000

# UNION

Réserves :

16.000.000

## DE BANQUES SUISSES

LA CHAUX-DE-FONDS - FLEURIER

ZURICH - WINTERTHOUR - ST-GALL - LICHTENSTEIG  
AARAU - GENÈVE - LAUSANNE - ETC. 434

Opérations de banque aux meilleures conditions

Achat et Vente de Métaux précieux par la Succursale de Fleurier

## Union Bank of Switzerland

Every description of banking business transacted.  
All facilities extended for trading with the watch industry.

Pierres fines pour l'Horlogerie

## RUBIS SCIENTIFIQUES

Qualité soignée en tous genres

fabriqués entièrement (brut compris), par

## THEURILLAT & Cie PORRENTROY

Grenat, Saphir, Rubis, etc.

Livraison par retour. 277

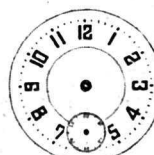
## Fabrique de Cadrans émail

## DURIG FRÈRES

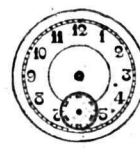
Rue de Madrets, 48  
NIDAU

BIENNE

Téléphone 10.24  
Télégrammes: Cadur



**Cadrans**  
extra soignés, soignés et bon courant, de 5 à 30 lig.  
Centre et 2<sup>de</sup> creusés, 8 à 10 lignes,  
**SPÉCIALITÉ 5 à 7 lig.**, extra minces,  
ovales et rect.



## Cadrans

pr pendulettes, réveils et horloges, compteurs électriques, gaz, eau, etc.  
en toutes formes. 794

- Prix et échantillons sur demande -